

05/2009

Mod:MS-315

Production code: 315



AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare il vostro apparecchio, leggete attentamente le istruzioni contenute in questo manuale, poiché contiene importanti informazioni riguardo alla sicurezza dell'installazione, l'uso e la manutenzione. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato; il Costruttore non sarà responsabile dei danni che potranno essere provocati da un impiego inadeguato.
2. Dopo aver disimballato il prodotto, verificate la completezza del contenuto e assicuratevi che il prodotto non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico preparato e qualificato, seguendo le istruzioni fornite dal Costruttore. Inosservanze riguardo alle prescrizioni d'installazione possono compromettere la sicurezza.
5. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
6. Non lasciare che venga utilizzato senza sorveglianza da bambini o incapaci
7. Spegnerne l'apparecchio prima di pulirlo.
 - L'asciugamani a comando elettronico **Art. 315 / 316 / 332** è un apparecchio studiato per installazione fissa sulla rete.
 - Deve essere fissato esclusivamente a parete con l'uscita dell'aria rivolta verso il basso.
 - A monte della linea di alimentazione è necessario un interruttore bipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.



ART. 315 / 332

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Applicare sul muro la dima di foratura mediante nastro adesivo e bulinare nei punti segnati.
2. Forare il muro nei 5 punti indicati usando una punta di 9 mm.
3. Svitare le 3 viti a brugola di fissaggio della carrozzeria sul basamento, quindi togliere la carrozzeria stessa.
4. Allacciamento:
 - **Art. 315:** trattandosi di un'apparecchiatura di classe II, non si deve effettuare l'allacciamento a terra. Collegare Fase e Neutro nei due morsetti liberi indicati dalle frecce.
 - **Art. 332:** trattandosi di un'apparecchiatura di classe I, si deve effettuare l'allacciamento a terra. Collegare Fase e Neutro nei due morsetti liberi indicati dalle frecce; collegare il conduttore di terra nel morsetto libero indicato dal simbolo
5. Unire i 5 tasselli ad espansione al basamento mediante le apposite viti, lasciando un certo gioco; infilare i tasselli nei fori precedentemente praticati (punto 2), poi premere il basamento contro il muro. Avvitare le viti a fondo per un fissaggio completo.
6. Rimontare la carrozzeria ponendo particolare attenzione affinché i codoli delle fotocellule non entrino in contatto tra loro.

REGOLAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

La regolazione della sensibilità di percezione avviene tramite il potenziometro indicato nel disegno: maggior sensibilità a sinistra, minor sensibilità a destra. Una troppo alta sensibilità dell'apparecchio ne comporta un funzionamento costante e permanente in un ambiente illuminato. In tutti i casi, l'apparecchio deve essere fissato in modo che i sensori si trovino ad almeno 50 cm di distanza da superfici orizzontali per evitare riflessioni dei raggi infrarossi.

PRECAUZIONI

Durante il trasporto, uno dei tre sensori della scheda elettronica potrebbe uscire lievemente dalla propria sede. Per il buon funzionamento dell'apparecchio essi devono essere inseriti bene in profondità (particolarmente quello centrale). Se necessario, eseguire questa operazione con precauzione onde evitare che i codoli dei sensori si tocchino fra loro. N.B. I sensori blu sono trasmettitori ad infrarossi, mentre quelli bianchi sono ricevitori.

ART. 316

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Svitare le tre viti a brugola di fissaggio della carrozzeria sul corpo ventilatore, quindi togliere la carrozzeria stessa.
2. Svitare le ulteriori tre viti a brugola di fissaggio del corpo ventilatore sul basamento.
3. Applicare sul muro il basamento nella posizione voluta e segnare tre punti ove praticare i fori.
4. Forare il muro nei tre punti segnati usando una punta di 9mm.
5. Unire i tre tasselli ad espansione al basamento mediante le apposite viti, lasciando un certo gioco; infilare i tasselli nei fori precedentemente praticati, indi premere il basamento contro il muro. Avvitare le viti a fondo per un fissaggio completo.
6. Allacciamento: trattandosi di una apparecchiatura di classe II, non si deve effettuare l'allacciamento a terra. Far passare il cavo nell'apposito tunnel e collegare Fase e Neutro nei due morsetti liberi indicati dalle frecce.
7. Rimontare il corpo ventilatore e la carrozzeria ponendo particolare attenzione al corretto posizionamento delle fotocellule.

REGOLAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

La regolazione della sensibilità di percezione avviene tramite il trimmer posto sulla scheda elettronica: maggior sensibilità a destra e minor sensibilità a sinistra. Una troppo alta sensibilità dell'apparecchio ne comporta un funzionamento costante e permanente in un ambiente illuminato. In ogni caso l'apparecchio deve essere posizionato in modo che i sensori si trovino ad almeno 1 metro di distanza dal pavimento o da altre superfici orizzontali (specie se riflettenti) onde evitare attivazioni non volute

ISTRUZIONI D'USO

Avvicinarsi con la testa all'apparecchio, questi si attiverà automaticamente. Allontanandovi l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo pochi secondi.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be kept and delivered to the new user in case of cession of the machine.

1. This appliance is destined only and exclusively for the use for which it has been designed and the manufacturer cannot be held responsible for any damage due to improper use.
2. After opening the packing, make sure the appliance is sound and has no visible damage or signs of tampering. If in doubt, do not use the appliance and call your supplier or fitter.
3. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene, nails, etc.) well out of the reach of children as they are a potential hazard.
4. Installation must be carried out by skilled and qualified technical personnel, following the instructions provided by the manufacturer. Failure to observe the installation recommendations may jeopardize safety.
5. The appliance is not suited for persons (as well as children) physically, mentally, sensory disabled, or with no experience, unless they have been supervised or directed by someone responsible of their safety.
6. Do not let children or incompetent people use device without supervision.
7. Before carrying out any cleaning disconnect the mains electrical supply by means of the double pole switch.



- The electronic handdryer **Art. 315 / 316 / 332** has been designed for permanent installation on the mains.
- The unit must only be attached to the wall with the air outlet facing downward.
- A bipolar circuit breaker with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.


ART. 315 / 332

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Apply the drilling template on the wall using adhesive tape and punch in the points marked.
2. Drill holes in the wall using a 9 mm bit in the 5 points indicated.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil.

3. Loosen the three Allen screws that attach the body to the base, then remove the body.
4. Hookup:
 - **Art. 315:** as this is a Class II device, the earth connection does not have to be made. Connect Phase and Neutral on the two free terminals that are indicated by the arrows.
 - **Art. 332:** as this is a Class I device, the earth connection has to be made. Connect Phase and Neutral on the two free terminals that are indicated by the arrows; connect the earth on the terminal that is indicated by the symbol 
5. Connect the 5 screw anchors to the base using the screws provided, leaving some slack; place the 5 screw anchors in the holes made previously (point 2), then press the base against the wall; tighten the screw thoroughly.
6. Refit the body, making sure that the photoelectric cell wires do not touch each other.

APPLIANCE SETTING

Detection sensitivity adjustment is made using the potentiometer shown in the following diagram, with higher sensitivity to the left and lower to the right. If sensitivity is too high, the device will function continuously in illuminated rooms.

In all cases, the dryer must be attached in such a way that the sensors are at least 50 cm from horizontal surfaces in order to prevent infrared reflection.

PRECAUTIONS

During transport, one of the three sensors may come out of its seat slightly. For the best dryer operation, the sensors must be well-seated (especially the middle one). If necessary, carry out this operation carefully, making sure that the tangs of the LEDs do not come into contact with each other. N.B. The blue sensors are infrared transmitters and the white sensor is a receiver.

ART. 316

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before installing the appliance make sure the power supply voltage is the same as indicated on the rating plate on the appliance.

1. Unscrew the three Allen screws fixing the bodywork on the fan casing, then take off the bodywork.
2. Unscrew the other three Allen screws fixing the fan casing onto the base.
3. Apply the base on the wall in the desired position and mark three points for drilling the holes.
4. Drill the wall at the three points marked using a 9mm bit.
5. Join the three expansion plugs to the base by means of the screws, leaving a certain amount of play; insert the plugs into the holes previously made and then press the base against the wall. Tighten the screws fully to complete fixing.
6. Connection: overall construction of the appliance is to Class II (double insulated) and does not require earthing. Thread the incoming cable through the channel and connect the live and neutral wires to the terminal block as indicated by the arrows.
7. Fit the fan casing and the bodywork back on, taking special care over positioning the photoelectric cells correctly.

ADJUSTING THE APPLIANCE

The appliance normally needs no adjustment as this is done during manufacture, nonetheless in some cases it may be necessary. The recognition sensitivity is adjusted by means of the trimmer on the electronic card: greater sensitivity to the right and less sensitivity to the left. Too high a sensitivity of the appliance involves constant and permanent operation in an illuminated environment.

In any case, the appliance must be positioned so that the sensors are at least 1 metre from the floor or any other horizontal surfaces (especially if reflecting) so as to prevent undesired activation.

INSTRUCTIONS FOR USE

Move your head close to the appliance, it will automatically activate. On moving away the appliance will automatically shut down after a few seconds.


1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est pourquoi le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, d'endommagements ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. L'installation doit être effectuée par un personnel technique compétent et qualifié, en suivant les instructions fournies par le constructeur. Ne pas respecter les consignes d'installation peut compromettre la sécurité.
5. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruits ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
6. Ne pas laisser utiliser par des enfants ou des incapables sans surveillance.
7. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.



- Le sèche-mains à commande électronique **Art. 315 / 316 / 332** est un appareil étudié pour une installation fixe sur secteur.
- L'appareil doit être fixé exclusivement au mur et le jet d'air dirigé vers le bas.
- Vous devrez monter en amont un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

ART. 315 / 332

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Appliquez au mur le gabarit de perçage avec du ruban adhésif et marquez l'emplacement des trous.
2. Percez le mur avec une mèche de 9 mm aux 5 points indiqués.
3. Dévissez les trois vis 6 pans de fixation de la structure sur le embase, puis retirez cette dernière.
4. Branchement:
 - **Art. 315:** l'appareil étant de Classe II, vous ne devez pas effectuer la mise à la terre. Raccordez phase et neutre aux deux bornes libres indiquées par les flèches.
 - **Art. 332:** l'appareil étant de Classe I, vous devez effectuer la mise à la terre. Raccordez phase et neutre aux deux bornes libres indiquées par les flèches et la mise à la terre dans la borne libre indiqué de 
5. Montez les 5 vis tamponnées sur la base, en laissant un peu de jeu. Enfilez les trois tasseaux dans les trous percés au préalable (point 2), appuyez la base contre le mur et serrez les vis à fond.
6. Remontez la carrosserie en veillant bien à ce que les fils des photo-cellules ne se touchent pas.

REGLAGE DE L'APPAREIL

Réglez la sensibilité de détection à l'aide du potentiomètre figurant sur le schéma ci-dessous: plus sensible à gauche, moins sensible à droite. Si l'appareil est trop sensible, il fonctionnera en permanence dans un milieu éclairé. En tout cas, l'appareil doit être fixé de manière que les capteurs soient à au moins 50 cm de toute surface horizontale pour éviter la réflexion des infrarouges.

PRECAUTIONS

L'un des trois capteurs pourrait pendant le transport sortir légèrement de son logement. Pour que l'appareil fonctionne bien, les capteurs doivent être bien enfoncés (surtout celui du milieu). Exécutez cette opération avec prudence et faites en sorte que les tiges des composants ne se touchent pas.

N.B. Les capteurs bleus sont des émetteurs d'infrarouges et le blanc un récepteur.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. Dévissez les trois vis 6 pans de fixation de la structure sur le corps ventilateur, puis retirez cette dernière.
2. Dévissez les trois autres vis 6 pans de fixation du corps ventilateur qui se trouve sur l'embase.
3. Appliquez l'embase sur le mur, dans la position voulue et marquez trois points à l'endroit desquels vous ferez les trous.
4. Percez le mur aux trois points indiqués, en utilisant une pointe de 9mm.
5. Unissez à l'embase les trois vis tamponnés, à l'aide des vis spéciales, en laissant un certain jeu; enfitez les tasseaux dans les trous percés au préalable puis appuyez l'embase contre le mur. Vissez les vis à fond pour fixer le tout correctement.
6. Branchement: étant donné qu'il s'agit d'un appareil de classe II, il ne faut pas effectuer de branchement à terre. Faites passer le câble dans le tunnel spécial et reliez la Phase et le Neutre dans les deux bornes libres indiquées par les flèches.
7. Remontez le corps ventilateur et la structure, en faisant particulièrement attention au positionnement correct des cellules photo-électriques.

REGULATION DE L'APPAREIL

Normalement, l'appareil ne devrait pas avoir besoin de régulation puisque cette dernière est effectuée pendant la construction; toutefois, dans certain cas, elle peut s'avérer nécessaire. La régulation de la sensibilité de perception a lieu par l'intermédiaire du trimmer placé sur la carte électronique: plus de sensibilité à gauche. Une sensibilité trop élevée provoque un fonctionnement constant et permanent de l'appareil dans un lieu éclairé. De toute façon, l'appareil doit être positionné de manière que les détecteurs se trouvent au moins à 1 mètre de distance du sol ou d'un plan horizontal (surtout si ces derniers reflètent), afin d'éviter des activations non voulues.

MODE D'EMPLOI

Approchez la tête de l'appareil: ce dernier s'allumera automatiquement. Eloignez-vous à l'appareil, il s'éteindra automatiquement quelques secondes après.

DE GEBRAUCH UND WARTUNG**WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT**

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des geräts an den neuen anwender zu übergeben.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Die Installation muß von technischem, qualifiziertem Fachpersonal gemäß der vom Hersteller gelieferten Anweisungen ausgeführt werden. Durch Nichteinhalten der Einbauempfehlungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden. Vor der Installation des Gerätes muß überprüft werden, ob die Spannung der Zuleitung den Daten auf dem Typenschild entspricht.
5. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
6. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind
7. Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.

- Fest installierter elektrischer handrockner **Art. 315 / 316 / 332** Montage nur an der Wand mit nach unten gerichteter Öffnung.
- Vor dem Anschluß des Spannungsnetzes muß ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm eingebaut werden.

**MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Bohrschablone mit Klebeband an der vorgesehenen Montageschablone befestigen und die vorgezeichneten Bohrlöcher ankrönen.
2. Die 5 Bohrlöcher mit einem 9 mm Bohrstift ausführen.
3. Die drei Inbusschrauben, die zur Befestigung dienen, aus der Abdeckung herausrauben, und die Abdeckung abnehmen.
4. Anschluß:
 - **Art. 315**: Da es sich um ein Gerät der Klasse II handelt, ist eine Erdung nicht notwendig. Phase und Nulleiter auf den beiden freien, durch die Pfeile bezeichneten Klemmen verbinden.
 - **Art. 332**: Dieses Gerät hat die Schutzklasse I, welches unbedingt geerdet werden muss. Schliessen Sie die Anschlussleitungen der Phase und des Nulleiters an die dafür vorgesehenen, mit Pfeilen gekennzeichneten Klemmen an. Die Erdungsleitung wird an die durch das Erdungssymbol gekennzeichnete Klemme angeschlossen
5. Die 5 Spreizdübel locker in den Unterbau schrauben; den Unterbau gegen die Wand drücken und die Dübel in die vorbereiteten Bohrlöcher schrauben (vgl. Pkt. 2) und fest eindrehen.
6. Die Abdeckung montieren, wobei darauf zu achten ist, daß die Kabel der Photozellen nicht untereinander in Berührung kommen.

GERÄTEEINSTELLUNG

Die Sensibilität kann durch das in obigem Schema gekennzeichnete Potentiometer eingestellt werden: empfindlicher in linke Richtung und weniger empfindlich in rechte Richtung. Eine zu große Sensibilität des Gerätes führt bei heller Beleuchtung zu Dauerbetrieb. Das Gerät muß so installiert werden, daß die Sensoren mindestens 50 cm Abstand zu horizontalen Flächen haben, um Infrarotrückstrahlung zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE

Während des Transportes kann eventuell einer der drei Sensoren aus seinem Sitz herausrutschen. Für einen einwandfreien Betrieb müssen die Sensoren immer tief in ihren Sitzen montiert sein (besonders der mittlere Sensor). Falls erforderlich, sollte dieser Eingriff mit äußerster Sorgfalt ausgeführt werden, um Kontakte zwischen den Ledträgern zu vermeiden. Hinweis: Die blauen Sensoren sind Infrarotsender, der Weiße ist ein Empfänger.

ART. 316**INSTALLATIONSANWEISUNG**

1. Die drei Innensechskant-Befestigungsschrauben des Chassis am Ventilatorkörper lösen und dann das Chassis abnehmen.
2. Die letzten drei Befestigungsschrauben des Ventilatorkörpers an der Abdeckung lösen.
3. Die Abdeckung in der gewünschten Position an die Mauer anlegen und die drei Punkte anzeichnen, wo die Bohrungen vorgenommen werden sollen.
4. Die Bohrungen mit einem 9mm Bohrer durchführen.
5. Die drei Spreizdübel mit den entsprechenden Schrauben leicht an der Abdeckung anschrauben; die Dübel in die vorbereiteten Bohrungen in die Wand einführen und dann die Abdeckung an die Wand pressen. Die Schrauben für eine perfekte Befestigung fest anschrauben.
6. Stromanschluß: Da es sich hier um ein Gerät der Klasse II handelt, ist eine Erdung nicht nötig. Leiten Sie das Kabel durch den dafür vorgesehenen Kanal und schließen Sie Phase und Neutral an die zwei freien Klemmen (siehe Pfeile) an.
7. Montieren Sie den Ventilatorkörper und das Chassis wieder zusammen: achten Sie besonders auf die richtige Lage der Fotozellen.

GERÄTEEINSTELLUNG

Das Gerät bedarf normalerweise keiner Einstellung, das es bereits bei der Herstellung reguliert wird; trotzdem kann sie sich in einigen Fällen als notwendig erweisen. Die Einstellung der Wahrnehmungsempfindlichkeit erfolgt mit Hilfe des auf der elektronischen Platine sitzenden Trimmers; rechts: höhere Empfindlichkeit - links: geringere Empfindlichkeit. Eine zu ausgeprägte Empfindlichkeit des Gerätes kann in einer sehr hellen Umgebung einen ununterbrochenen Betrieb auslösen. Auf alle Fälle muß das Gerät so angebracht sein, daß die Sensoren mindestens 1 Meter Abstand vom Boden oder von anderen horizontalen Oberflächen haben (besonders, wenn diese reflektieren), um unerwünschte Inbetriebsetzungen zu vermeiden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nähern Sie sich mit dem Kopf dem Gerät: das Gerät schaltet sich automatisch ein. Wenn Sie sich vom Gerät entfernen, schaltet sich das Gerät automatisch nach wenigen Sekunden aus.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual que le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad en la instalación, en el empleo y en el mantenimiento. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles propietarios en caso de venta del aparato.

- Este aparato está destinado exclusivamente al empleo para el que se ha concebido y el constructor no será responsable de los daños que pudieran derivar de un empleo inadecuado.
- Después de desempaquetar, verificar que el contenido este completo; no usar el aparato si presenta roturas en algunas partes o alteraciones.
- Para evitar el peligro de sofocamiento, no dejar que los niños jueguen con el mismo o darlo como juguete a recién nacidos.
- La instalación debe ser efectuada por un personal técnico competente y cualificado, siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante. No respetar las consignas de instalación puede comprometer la seguridad.
- Este aparato/producto no es adaptado para el uso de personas (incluso niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y/o conocimiento. Solo pueden hacerlo si son supervisados o capacitados por alguna persona responsable e idónea.
- No dejar que los niños o inválidos utilicen el aparato sin vigilancia de un adulto.
- Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de limpieza.
 - El secador de manos a control electrónico **Art. 315 / 316 / 332** es un aparato estudiado para ser instalado en forma permanente en la red de alimentación eléctrica.
 - Debe ser fijado exclusivamente a la pared con la salida del aire orientada hacia la parte inferior.
 - La línea de alimentación debe contar con un interruptor bipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.



ART. 315 / 332

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Pegar el patrón de perforación al muro con una cinta adhesiva y señalar los puntos indicados.
- Realizar las 5 perforaciones con una broca de 9 mm.
- Desatornillar los tres tornillos a brugola (Allen) que fijan la carcasa o cubierta a la base, para después desmontarla.
- Conexión:
 - Art. 315** : ya que éste es un aparato eléctrico Clase II, no es necesario hacer la conexión a tierra. Conectar Fase y Neutro en las dos terminales libres indicadas por las flechas.
 - Art. 332** : ya que éste es un aparato eléctrico Clase I, es necesario hacer la conexión a tierra. Conectar Fase y Neutro en las dos terminales libres indicadas por las flechas; conectar el cable a tierra en la ranura libre indicada con el símbolo
- Montar los 5 taquetes de expansión a su base mediante los tornillos, dejando un cierto juego, introducir los taquetes en las perforaciones antes practicadas (punto 2), apoyar la base contra el muro. Atornillar a fondo para obtener un montaje sólido.
- Volver a ensamblar la carcasa cuidando que las terminales de los cables de los fotosensores no entren en contacto.

REGULACIÓN DEL APARATO

La regulación de la sensibilidad de la percepción del aparato se efectúa a través del potenciamiento indicado en el diagrama: mayor sensibilidad a izquierda, menor sensibilidad a la derecha. Una muy alta sensibilidad del aparato se traduce en un funcionamiento constante y permanente en un ambiente iluminado. En todos los casos, el aparato debe ser fijado en modo que los sensores se encuentren a al menos 50 cm. de distancia de superficies horizontales para evitar reflejos de los rayos infra-rojo.

PRECAUCIONES

Durante el transporte, alguno de los tres sensores de la tarjeta electrónica podía salirse de su alojamiento. Para el buen funcionamiento del aparato dichos sensores deben ser introducidos en profundidad

(especialmente el sensor central). Si es necesario, efectuar dicha operación con cuidado a fin de evitar que las terminales de los cables de dichos sensores se toquen entre sí.

ART. 316

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Desatornillar los tres tornillos a brugola (Allen) que fijan la carcasa o cubierta al cuerpo ventilador, para después desmontarla.
- Desatornillar los otros tres tornillos a brugola (Allen) que fijan el cuerpo ventilador a la base.
- Aplicar la base al muro en la posición deseada y señalar los puntos donde perforar los ahujeros.
- Realizar las 3 perforaciones con una broca de 9 mm.
- Montar los tres taquetes de expansión a su base mediante los tornillos, dejando un cierto juego. Introducir los taquetes en las perforaciones antes practicadas luego apoyar la base contra el muro. Atornillar a fondo para obtener un montaje sólido.
- Conexión: Dado que éste es un aparato eléctrico Clase II, no es necesario hacer la conexión a tierra. Hacer pasar el cable a través del tunel y conectar Fase y Neutro en las dos terminales libres indicadas por las flechas.
- Volver a ensamblar la carcasa cuidando que las terminales de los cables de las fotocélulas no estén posicionadas correctamente.

REGULACION DEL APARATO

La regulación de la sensibilidad de la percepción del aparato se hace a través del potenciamiento indicado en el diagrama: mayor sensibilidad a izquierda, menor sensibilidad a la derecha. Una muy alta sensibilidad del aparato se traduce en un funcionamiento constante y permanente en un ambiente iluminado. En todos los casos, el aparato debe ser fijado en modo que los sensores se encuentren a al menos 1 metro de distancia del piso o de otras superficies horizontales (especialmente si reflejan la luz) para evitar que el aparato se active cuando no es necesario.

INSTRUCCIONES DE USO

acercarse con la cabeza al aparato, éste se activará automáticamente. Alejándose, el aparato se apagará automáticamente después de algunos segundos.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois, fornecem importantes indicações relativas à segurança de instalação de uso e manutenção. Este manual deve ser conservado e enviado ao novo utilizador em caso de cessão do aparelho.

- Este aparelho está destinado exclusivamente ao uso para o qual foi criado, o produtor não poderá ser considerado responsável por qualquer dano causado por um uso impróprio.
- Depois de ter retirado a embalagem verifique que o aparelho esteja intacto e não apresente sinais visíveis de alterações.
- Mantenha os componentes da embalagem (saquinhos de plástico, elementos de esferovite, etc...) distante do alcance das crianças dado que representam potenciais fontes de perigo.
- A instalação deve ser efectuada por um pessoal técnico competente e qualificado, seguindo as instruções fornecidas pelo construtor. Não respeitar as instruções de instalação pode comprometer a segurança.
- O aparelho não é apropriado ao uso de pessoas (crianças incluídas) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência, a menos que sejam instruídos ou dirigidos por algum responsável da sua segurança.
- Não permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
- Desligar o aparelho antes de limpá-lo.

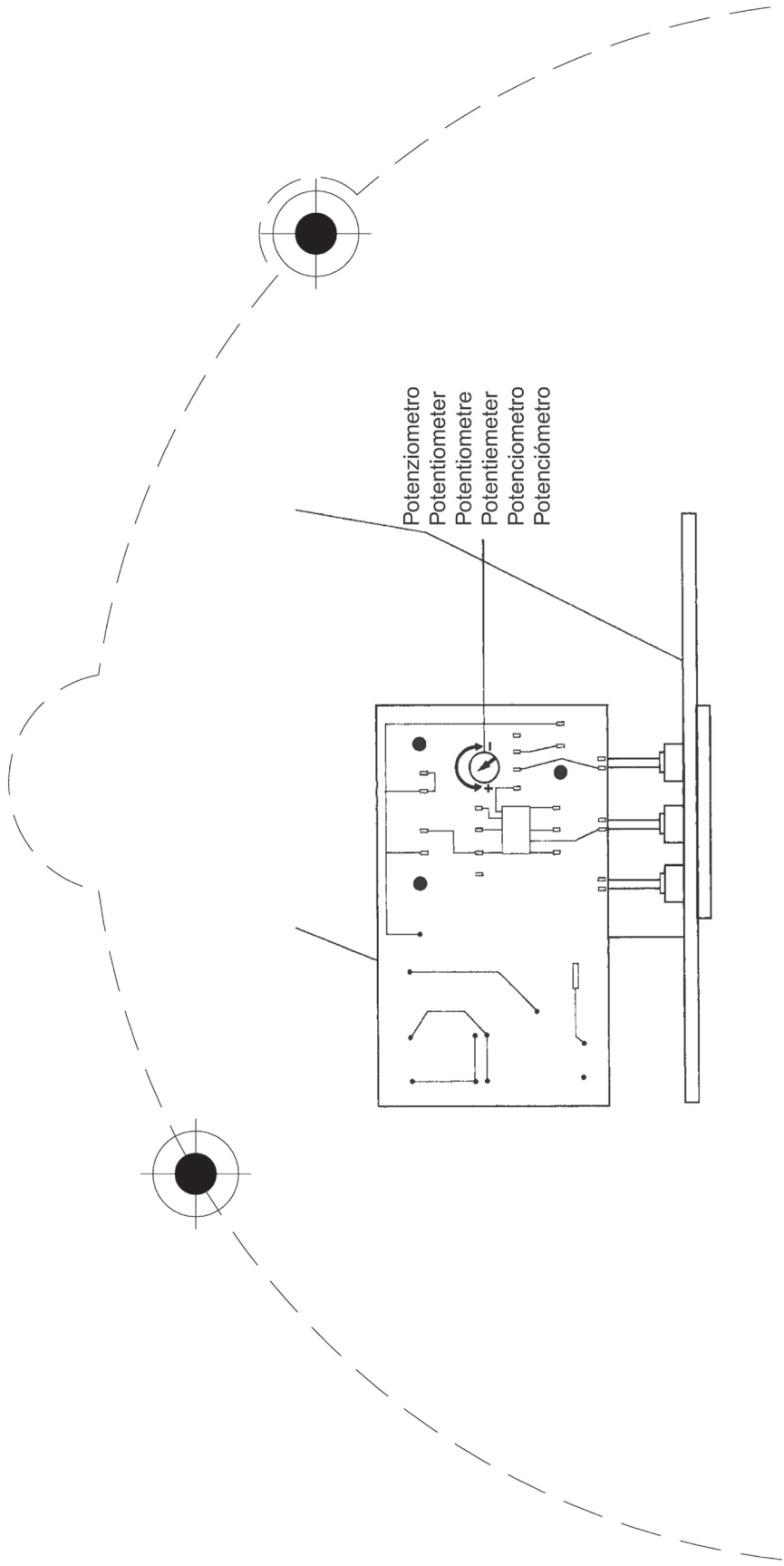
- O secador de mãos com comando electrónico **Art. 315 / 316 / 332** é um aparelho estudado para instalação fixa na rede eléctrica.
- O aparelho deve ser exclusivamente fixado na parede com saída de ar dirigida para baixo.
- A montante da linha de alimentação é necessário um omipolar com distância de abertura entre os contactos de pelo menos 3 mm.



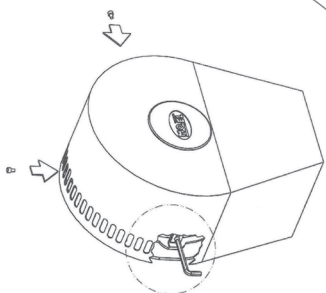
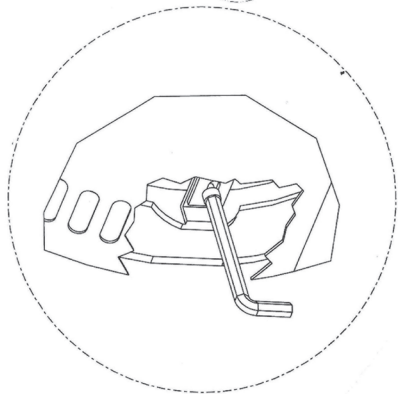
ART. 315/332

DIMA DI FORATURA
DRILLING TEMPLATE
GABARIT DE PERCAGE
PATRON PARA PERFORACION
BOHRSCHABLONE
GABRITO PARA FURÇÃO

قاعدة التنقيب.




ART. 332



ART. 315 / 332

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Aplique no muro o gabarito de perfuração mediante fita adesiva e parafuse nos pontos marcados.
2. Fure o muro nos pontos indicados usando uma ponta de 9 mm.
3. Desparafuse os três parafusos Allen de fixação da parte exterior na base, depois remova a própria parte exterior.
4. Ligação:
 - **Art. 315:** tratando-se de uma aparelhagem de classe II, não se deve efectuar ligações de terra. Ligue fase e neutro nos dois bornes livres indicados pelas setas.
 - **Art. 332:** tratando-se de uma aparelhagem de classe I, se deve efectuar ligações de terra. Ligue fase e neutro nos dois bornes livres indicados pelas setas e a Terra no borne livre indicado com 
5. Aplique as 5 buchas de expansão na base mediante os apropriados parafusos, deixando um certo jogo; introduza as buchas nos furos efectuados anteriormente (item 2), depois pressione a base contra o muro. Parafuse os parafusos a fundo para uma fixação completa.
6. Monte novamente a parte exterior prestando muita atenção para que os fios da fotocélulas não entrem em contacto entre eles.

REGULAÇÃO DA APARELHAGEM

A regulação da sensibilidade de percepção realiza-se através do potenciômetro indicado no desenho: maior sensibilidade para a esquerda, menor sensibilidade para a direita. Uma elevada sensibilidade do aparelho proporciona um funcionamento constante e permanente num ambiente iluminado. Todavia, o aparelho deve ser fixado de modo que os sensores se encontrem pelo menos a 50 cm de distância de superfícies horizontais a fim de evitar reflexões dos raios infravermelhos.

PRECAUÇÕES

Durante o transporte, pode ser que um dos três sensores do cartão electrónico saia um pouco do próprio alojamento. Para o bom funcionamento do aparelhos, os sensores devem ser introduzidos bem em profundidade (em particular aquele central). Se necessário, efectue esta operação com cuidado a fim de evitar que os fios dos sensores entrem em contacto entre eles.

ART. 316

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Desparafuse os três parafusos Allen de fixação da parte exterior no corpo ventilador, depois remova a própria parte exterior.
2. Desparafuse os outros três parafusos Allen de fixação do corpo ventilador na base.
3. Aplique a base no muro na posição desejada e marque três pontos onde efectuar os furos.
4. Fure o muro nos três pontos indicados usando uma ponta de 9 mm.
5. Aplique as três buchas de expansão na base mediante os apropriados parafusos, deixando um certo jogo; introduza as buchas nos furos efectuados anteriormente, depois pressione a base contra o muro. Parafuse os parafusos a fundo para uma fixação completa.
6. Ligação: tratando-se de uma aparelhagem de classe II, não se deve efectuar ligações de terra. Faça passar o cabo no próprio túnel e ligue fase e neutro nos dois bornes livres indicados pelas setas.
7. Monte novamente o corpo ventilador e a parte exterior prestando muita atenção ao correcto posicionamento das fotocélulas.

REGULAÇÃO DA APARELHAGEM

A regulação da sensibilidade de percepção realiza-se através do trimmer posto no cartão electrónico: maior sensibilidade para a direita e menor sensibilidade para a esquerda. Uma elevada sensibilidade do aparelho proporciona um funcionamento constante e permanente num ambiente iluminado. Todavia, o aparelho deve ser fixado de modo que os sensores se encontrem pelo menos a 1 metro de distância do solo ou de outras superfícies horizontais (principalmente se reflectivas) a fim de evitar activações não desejadas.

INSTRUÇÕES DE USO

Aproxime-se com a cabeça ao aparelho, este se activa automaticamente. Distanciando-se do aparelho este se apaga automaticamente depois de alguns segundos.